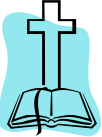


ΜΝΗΜΟΣΥΝΑ ΤΗΝ ΚΥΡΙΑΚΗ 9 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ

Ἵπέρ Ἀναπαύσεως

† ΕΙΡΗΝΗΣ ΦΡΑΓΚΟΥΛΗ
† ΓΡΗΓΟΡΙΟΥ ΓΙΑΚΟΥΜΑΤΟΥ
† ΝΙΚΟΛΑΟΥ ΤΣΙΜΙΣΙΡΗ
† ΜΑΡΙΑΝΘΗΣ ΚΑΝΤΑΝΑ
† ΑΜΑΛΙΑΣ ΦΟΥΤΡΑΚΗ
† ΜΑΡΚΟΥ ΜΙΤΑ



Αἰώνια ἡ Μνήμη αὐτῶν



and a large crowd from the city was with her. And when the Lord saw her, he had compassion on her and said to her, "Do not weep." And he came and touched the bier, and the bearers stood still. And he said, "Young man, I say to you, arise." And the dead man sat up, and began to speak. And he gave him to his mother. Fear seized them all; and they glorified God, saying, "A great prophet has arisen among us!" and "God has visited his people!"

ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΣΧΟΛΕΙΑ ΑΓΙΑΣ ΕΙΡΗΝΗΣ ΧΡΥΣΟΒΑΛΑΝΤΟΥ

Ἀναγνωρισμένα ἀπό τό Ὑπουργεῖο Παιδείας τῆς Ἑλλάδας

Παιδικός Σταθμός - Προνηπιαγωγείο

Καθημερινά Δευτέρα–Παρασκευή
9:00 π.μ.– 5:00 μ.μ.

Νηπιαγωγείο – Δημοτικό – Γυμνάσιο

Ἀπογευματινό καθημερινό
Δευτέρα – Παρασκευή 2:45 - 5:00 μ.μ.
καί κάθε Σάββατο 9:00 π.μ. – 1:00 μ.μ.
Μαθήματα Ἑλληνικῶν παραδοσιακῶν Χορῶν



ΟΙΚΟΥΜΕΝΙΚΟΝ ΠΑΤΡΙΑΡΧΕΙΟΝ
Ἱερά Πατριαρχική Μονή
᾽Οσίας Ἐιρήνης Χρυσοβαλάντου

36-07 23rd Avenue, Astoria, NY 11105

Phone: (718) 626-6225 Fax: 626-7669

Email: StIrene@StIrene.org

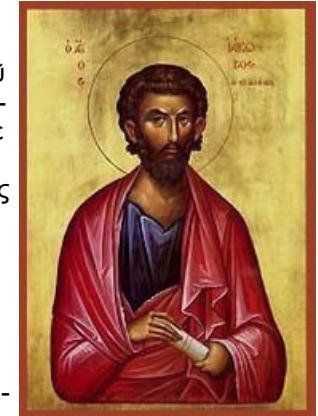
Web: www.StIrene.org

*Ἡγούμενος: ὁ Πανοσιολογιώτατος
Ἀρχιμανδρίτης κ. Ἱερόθεος Ζαχαρίας*

**Κυριακή Γ' Λουκᾶ
Third Sunday of Luke**

Ο ΑΓΙΟΣ ΙΑΚΩΒΟΣ Ο ΑΛΦΑΙΟΥ Ο ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ ΤΟΥ ΚΥΡΙΟΥ

Ἦταν ἓνας ἀπό τοὺς δώδεκα μαθητῆς τοῦ Κυρίου, ἀδελφός τοῦ Ματθαίου τοῦ εὐαγγελιστῆ καὶ γιὸς τοῦ Ἀλφαίου. Ὁ Ἰάκωβος, ἀφοῦ ἀγωνίστηκε γιὰ τὴν ἀλήθεια τοῦ Χριστοῦ στὴν Ἱερουσαλὴμ, ἔπειτα πῆγε καὶ σὲ ἄλλες χώρες γιὰ νὰ κηρύξει τὸ Εὐαγγέλιο. Ἐκεῖ, κατέστρεψε τοὺς βωμοὺς τῶν εἰδώλων καὶ μὲ τὴν χάρη τοῦ Θεοῦ γιάτρευε ἀρρώστιες καὶ ἐξεδίωκε τὰ ἀκάθαρτα πνεύματα. Γι' αὐτὸ καὶ οἱ εἰδωλολάτρεις τὸν ὀνόμαζαν θεῖο σπέρμα. Ὁ ἰδρώτας, οἱ μόχθοι καὶ οἱ κίνδυνοι ποὺ ὑπέστη γιὰ τὴν διάδοση τοῦ Εὐαγγελίου, ἦταν πολλοί. Ὁ θάνατος πολλὰς φορὲς τὸν πλησίασε, ἀλλὰ στὴ σκέψη τοῦ Ἰακώβου κυριαρχοῦσαν ἐνθάρρυντικά τὰ λόγια τοῦ Κυρίου, «ὄπισθ μου ἐλθεῖν, ἀπαρνησάσθω ἑαυτὸν καὶ ἀράτω τὸν σταυρὸν αὐτοῦ, καὶ ἀκολουθεῖτω μοι». Ἐκεῖνος ποὺ θέλει νὰ μὲ ἀκολουθεῖ σὰν γνήσιος μαθητῆς μου, λείπει ὁ Κύριος, ἃς ἀπαρνηθεῖ τὸ διεφθαρμένο ἀπὸ τὴν ἁμαρτία ἑαυτοῦ, καὶ ἃς περὶ τὴν ἀπόφαση νὰ ὑποστῆ γιὰ μένα ὄχι μόνον θλίψη καὶ δοκιμασία, ἀλλὰ ἀκόμα καὶ θάνατο σταυρικό. Καὶ τότε ἃς μὲ ἀκολουθεῖ, μιμούμενος τὸ παράδειγμά μου. Ἔτσι καὶ ὁ



ΕΣΠΕΡΙΝΟΣ ΚΑΙ ΠΑΡΑΚΛΗΣΙΣ ΥΠΕΡΑΓΙΑΣ ΘΕΟΤΟΚΟΥ



Κάθε ΤΕΤΑΡΤΗ

7:00 - 8:30 τό έσπέρας

Τη Θεοτόκω εκτενώς νυν προσδράμωμεν, αμαρτωλοί και ταπεινοί, και προσπέσωμεν εν μετανοία, κράζοντες εκ βάθους ψυχής, Δέσποινα, βοήθησον εφ' ημίν σπλαγχνισθείσα, σπεύσον, απολλύμεθα υπό πλήθους πταισμάτων, μη αποστρέψης σουσ δούλους κενούς, σε

γαρ και μόνην ελπίδα κεκτήμεθα.

Ίάκωβος, μιμούμενος τὸ Διδάσκαλό του, υπέστη σταυρικό θάνατο.

St. James the Apostle son of Alphaeus

Holy Apostle James the son of Alphaeus one of the Twelve Apostles, was the brother of the holy Evangelist Matthew. After the Descent of the Holy Spirit, the Apostle James Alphaeus and the Apostle Andrew the First-Called (November 30), made missionary journeys preaching in Judea, Edessa, Gaza, Eleutheropolis, and converting many to the path of salvation. In the Egyptian city of Ostrazin, St James finished his apostolic work with a martyr's death on the cross. James heard the Lord's words and witnessed his miracles.

ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ ΚΥΡΙΑΚΗΣ

Κατὰ Λουκᾶν ζ:11-16

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, ἐπορεύετο εἰς πόλιν καλουμένην Ναΐν· και συνεπορεύοντο αὐτῷ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ἱκανοὶ και ὄχλος πολὺς. ὡς δὲ ἤγγισε τῇ πύλῃ τῆς πόλεως, και ἰδοὺ

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΑΚΟΛΟΥΘΙΩΝ

Καθημερινά Ἐσπερινός: 7:00 μ.μ.

Κάθε Τετάρτη

7:00 μ.μ.: Ἐσπερινός και Παράκλησις

Σάββατο 15 Ὀκτωβρίου

7:30 - 9:30 τό πρωί:

Ὁρθρος, Θεία Λειτουργία στό Παρεκκλήσιο Παναγίας Ἐλευθερωτρίας και Ἁγ. Φανουρίου

Κυριακή 16 Ὀκτωβρίου

**Δ' ΛΟΥΚΑ - ΚΥΡΙΑΚΗ ΤΟΥ ΣΠΟΡΕΩΣ
ΑΓΙΩΝ ΘΕΟΦΩΡΩΝ ΠΑΤΕΡΩΝ Ζ' ΟΙΚ. ΣΥΝΟΔ.**

8:00 - 11:30 π.μ.

Ὁρθρος, Θεία Λειτουργία.

ἐξεκομίζετο τεθνηκῶς υἱὸς μονογενῆς τῇ μητρὶ αὐτοῦ, και αὐτὴ ἦν χήρα, και ὄχλος τῆς πόλεως ἱκανὸς ἦν σὺν αὐτῇ. και ἰδὼν αὐτὴν ὁ Κύριος ἐσπλαγχνίσθη ἐπ' αὐτὴ και εἶπεν αὐτῇ· μὴ κλαῖε· και προσελθὼν ἤψατο τῆς σοροῦ, οἱ δὲ βασιτάζοντες ἔστησαν, και εἶπε· νεανίσκε, σοὶ λέγω, ἐγέρθητι. και ἀνεκάθισεν ὁ νεκρὸς και ἤρξατο λαλεῖν, και ἔδωκεν αὐτὸν τῇ μητρὶ αὐτοῦ. ἔλαβε δὲ φόβος πάντας και ἐδόξαζον τὸν Θεόν, λέγοντες ὅτι προφήτης μέγας ἐγγίγεται ἐν ἡμῖν, και ὅτι ἐπεσκέψατο ὁ Θεὸς τὸν λαὸν αὐτοῦ. και ἐξῆλθεν ὁ λόγος οὗτος ἐν ὄλῃ τῇ Ἰουδαίᾳ περὶ αὐτοῦ και ἐν πάσῃ τῇ περιχώρῳ.



GOSPEL READING

The Reading is from Luke 7:11-16

At that time, Jesus went to a city called Nain, and his disciples and a great crowd went with him. As he drew near to the gate of the city, behold, a man who had died was being carried out, the only son of his mother, and she was a widow;